

Act

Chapter 22

Italian Interlinear

Reference: Italian Riveduta Bible (1927)

- 1 ἄνδρες, ἀδελφοὶ, καὶ πατέρες, ἀκούσατέ μου τῆς πρὸς ὑμᾶς νυνὶ
uomo fratello e- padre udire di-me della- verso- voi ora
[G0435](#) [G0080](#) [G2532](#) [G3962](#) [G0191](#) [G1473](#) [G3588](#) [G4314](#) [G4771](#) [G3570](#)

ἀπολογίας.

difesa

[G0627](#)

| Fratelli e padri, ascoltate ciò che ora vi dico a mia difesa.

- 2 ἀκούσαντες δὲ ὅτι τῆ Ἑβραϊδὶ διαλέκτῳ προσεφώνει αὐτοῖς, μᾶλλον
udire ma- che- alla- in-ebraico dialetto rivolgersi a-essi piuttosto
[G0191](#) [G1161](#) [G3754](#) [G3588](#) [G1446](#) [G1258](#) [G4377](#) [G0846](#) [G3123](#)

παρέσχον ἡσυχίαν. καὶ φησίν,
provvedere quiete e- dire
[G3930](#) [G2271](#) [G2532](#) [G5346](#)

| E quand'ebbero udito ch'egli parlava loro in lingua ebraica, tanto più fecero silenzio. Poi disse:

- 3 Ἐγὼ εἰμι ἀνὴρ, Ἰουδαῖος, γεγεννημένος ἐν Ταρσῷ τῆς Κιλικίας,
io essere uomo Giudeo generare in- Tarso della- Cilicia
[G1473](#) [G1510](#) [G0435](#) [G2453](#) [G1080](#) [G1722](#) [G5019](#) [G3588](#) [G2791](#)
- ἀνατεθραμμένος δὲ ἐν τῇ πόλει ταύτῃ, παρὰ τοὺς πόδας Γαμαλιήλ,
allevare ma- in- alla- citta questa presso- i- piede Gamaliele
[G0397](#) [G1161](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4172](#) [G3778](#) [G3844](#) [G3588](#) [G4228](#) [G1059](#)
- πεπαιδευμένος κατὰ ἀκρίβειαν τοῦ πατρῶου νόμου, ζηλωτῆς ὑπάρχων τοῦ
educare secondo- esattezza del- paterno legge zelota essere del-
[G3811](#) [G2596](#) [G0195](#) [G3588](#) [G3971](#) [G3551](#) [G2207](#) [G5225](#) [G3588](#)
- Θεοῦ, καθὼς πάντες ὑμεῖς ἐστε σήμερον;
Dio come- tutto voi essere oggi
[G2316](#) [G2531](#) [G3956](#) [G4771](#) [G1510](#) [G4594](#)

| Io sono un Giudeo, nato a Tarso di Cilicia, ma allevato in questa città, ai piedi di Gamaliele, educato nella rigida osservanza della legge dei padri, e fui zelante per la causa di Dio, come voi tutti siete oggi;

- 4 ὃς ταύτην τὴν Ὁδὸν ἐδίωξα ἄχρι θανάτου, δεσμεύων καὶ
il-quale questa la- via perseguire fino-a- morte incatenare e-
[G3739](#) [G3778](#) [G3588](#) [G3598](#) [G1377](#) [G0891](#) [G2288](#) [G1195](#) [G2532](#)

παραδιδούς εἰς φυλακὰς, ἄνδρας τε καὶ γυναῖκας --
consegnare in- prigione uomo e- e- donna
[G3860](#) [G1519](#) [G5438](#) [G0435](#) [G5037](#) [G2532](#) [G1135](#)

| e perseguitai a morte questa Via, legando e mettendo in prigione uomini e donne,

5 ὡς καὶ ὁ ἀρχιερεὺς μαρτυρεῖ μοι, καὶ πᾶν τὸ
 come- e- il- sommo-sacerdote testimoniare a-me e- tutto il-
[G5613](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0749](#) [G3140](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3588](#)
 πρεσβυτέριον; παρ' ὧν καὶ ἐπιστολάς, δεξάμενος πρὸς τοὺς
 consiglio-degli-anziani presso- dei-quali e- lettera accogliere verso- i-
[G4244](#) [G3844](#) [G3739](#) [G2532](#) [G1992](#) [G1209](#) [G4314](#) [G3588](#)
 ἀδελφούς, εἰς Δαμασκὸν ἐπορευόμεν, ἄξων καὶ τοὺς ἐκεῖσε ὄντας,
 fratello in- Damasco andare condurre e- i- la essere
[G0080](#) [G1519](#) [G1154](#) [G4198](#) [G0071](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1566](#) [G1510](#)
 δεδεμένους εἰς Ἱερουσαλήμ, ἵνα τιμωρηθῶσιν.
 legare in- Gerusalemme affinché- punire
[G1210](#) [G1519](#) [G2419](#) [G2443](#) [G5097](#)

come me ne son testimoni il sommo sacerdote e tutto il concistoro degli anziani, dai quali avendo pure ricevuto lettere per i fratelli, mi recavo a Damasco per menare legati a Gerusalemme anche quelli ch'eran quivi, perché fossero puniti.

6 Ἐγένετο δέ μοι πορευομένῳ, καὶ ἐγγίζοντι τῇ Δαμασκῷ, περὶ
 divenire ma- a-me andare e- avvicinarsi alla- Damasco riguardo-a-
[G1096](#) [G1161](#) [G1473](#) [G4198](#) [G2532](#) [G1448](#) [G3588](#) [G1154](#) [G4012](#)
 μεσημβρίαν, ἔξαίφνης ἐκ τοῦ οὐρανοῦ περιεστράψαι φῶς ἱκανὸν
 mezzogiorno improvvisamente da- del- cielo risplendere-intorno luce sufficiente
[G3314](#) [G1810](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3772](#) [G4015](#) [G5457](#) [G2425](#)
 περὶ ἐμέ.
 riguardo-a- me
[G4012](#) [G1473](#)

Or avvenne che mentre ero in cammino e mi avvicinavo a Damasco, sul mezzogiorno, di subito dal cielo mi folgoreggiò d'intorno una gran luce.

7 ἔπεσά τε εἰς τὸ ἔδαφος, καὶ ἤκουσα φωνῆς λεγούσης μοι, Σαοὺλ,
 cadere e- in- il- suolo e- udire voce dire a-me Saulo
[G4098](#) [G5037](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1475](#) [G2532](#) [G0191](#) [G5456](#) [G3004](#) [G1473](#) [G4549](#)
 Σαοὺλ, τί με διώκεις?
 Saulo chi me perseguitare
[G4549](#) [G5101](#) [G1473](#) [G1377](#)

Caddi in terra, e udii una voce che mi disse: Saulo, Saulo, perché mi perseguiti?

8 ἐγὼ δὲ ἀπεκρίθην, Τίς εἶ, Κύριε? εἶπέν τε πρὸς ἐμέ, Ἐγὼ εἰμι
 io ma- rispondere chi essere Signore dire e- verso- me io essere
[G1473](#) [G1161](#) [G0611](#) [G5101](#) [G1510](#) [G2962](#) [G3004](#) [G5037](#) [G4314](#) [G1473](#) [G1473](#) [G1510](#)
 Ἰησοῦς ὁ Ναζωραῖος, ὃν σὺ διώκεις.
 Gesu il- Nazoreo il-quale tu perseguitare
[G2424](#) [G3588](#) [G3480](#) [G3739](#) [G4771](#) [G1377](#)

E io risposi: Chi sei, Signore? Ed egli mi disse: Io son Gesù il Nazareno, che tu perseguiti.

9 οἱ δὲ σὺν ἐμοὶ ὄντες, τὸ μὲν φῶς ἐθεάσαντο; τὴν δὲ
 i- ma- con- a-me essere il- da-un-lato- luce guardare la- ma-
[G3588](#) [G1161](#) [G4862](#) [G1473](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3303](#) [G5457](#) [G2300](#) [G3588](#) [G1161](#)
 φωνὴν, οὐκ ἤκουσαν τοῦ λαλοῦντός μοι.
 voce non- udire del- parlare a-me
[G5456](#) [G3756](#) [G0191](#) [G3588](#) [G2980](#) [G1473](#)

Or coloro ch'eran meco, videro ben la luce ma non udirono la voce di colui che mi parlava.

- 10 εἶπον δέ, τί ποιήσω, Κύριε? ὁ δὲ Κύριος εἶπεν πρὸς με,
dire ma- chi fare Signore il- ma- Signore dire verso- me
[G3004](#) [G1161](#) [G5101](#) [G4160](#) [G2962](#) [G3588](#) [G1161](#) [G2962](#) [G3004](#) [G4314](#) [G1473](#)
- Ἀναστάς πορεύου εἰς Δαμασκόν, κάκει σοι λαληθήσεται περὶ πάντων
alzarsi andare in- Damasco e-la a-te parlare riguardo-a- tutto
[G0450](#) [G4198](#) [G1519](#) [G1154](#) [G2546](#) [G4771](#) [G2980](#) [G4012](#) [G3956](#)
- ἧν τέτακταί σοι ποιῆσαι.
dei-quali ordinare a-te fare
[G3739](#) [G5021](#) [G4771](#) [G4160](#)

E io dissi: Signore, che debbo fare? E il Signore mi disse: Lèvati, va' a Damasco, e quivi ti saranno dette tutte le cose che t'è ordinato di fare.

- 11 ὡς δὲ, οὐκ ἐνέβλεπον ἀπὸ τῆς δόξης τοῦ φωτὸς ἐκείνου,
come- ma- non- guardare da- della- gloria del- luce quello
[G5613](#) [G1161](#) [G3756](#) [G1689](#) [G0575](#) [G3588](#) [G1391](#) [G3588](#) [G5457](#) [G1565](#)
- χειραγωγούμενος ὑπὸ τῶν συνόντων μοι, ἦλθον εἰς Δαμασκόν.
condurre-per-mano sotto- dei- essere-con a-me venire in- Damasco
[G5496](#) [G5259](#) [G3588](#) [G4895](#) [G1473](#) [G2064](#) [G1519](#) [G1154](#)

E siccome io non ci vedevo più per il fulgore di quella luce, fui menato per mano da coloro che eran meco, e così venni a Damasco.

- 12 Ἄνανίας δέ τις, ἀνὴρ εὐλαβῆς κατὰ τὸν νόμον, μαρτυρούμενος
Anania ma- qualcuno uomo devoto secondo- il- legge testimoniare
[G0367](#) [G1161](#) [G5100](#) [G0435](#) [G2126](#) [G2596](#) [G3588](#) [G3551](#) [G3140](#)
- ὑπὸ πάντων τῶν κατοικούντων Ἰουδαίων,
sotto- tutto dei- abitare Giudeo
[G5259](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2730](#) [G2453](#)

Or un certo Anania, uomo pio secondo la legge, al quale tutti i Giudei che abitavan quivi rendevan buona testimonianza,

- 13 ἔλθων πρὸς ἐμέ και ἐπιστάς, εἶπέν μοι, Σαοὺλ ἀδελφέ, ἀνάβλεψον.
venire verso- me e- stare-vicino dire a-me Saulo fratello alzare-lo-sguardo
[G2064](#) [G4314](#) [G1473](#) [G2532](#) [G2186](#) [G3004](#) [G1473](#) [G4549](#) [G0080](#) [G0308](#)
- καγὼ αὐτῇ τῇ ὥρα ἀνέβλεψα εἰς αὐτόν.
io a-lei alla- ora alzare-lo-sguardo in- lui
[G2504](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5610](#) [G0308](#) [G1519](#) [G0846](#)

venne a me; e standomi vicino, mi disse: Fratello Saulo, ricupera la vista. Ed io in quell'istante ricuperai la vista, e lo guardai.

- 14 ὁ δὲ εἶπεν, Ὁ Θεὸς τῶν πατέρων ἡμῶν προεχειρίσατό σε γνῶναι
il- ma- dire il- Dio dei- padre di-noi eleggere te conoscere
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G4400](#) [G4771](#) [G1097](#)
- τὸ θέλημα αὐτοῦ, και ἰδεῖν τὸν Δίκαιον, και ἀκοῦσαι φωνῆν ἐκ τοῦ
il- volonta di-lui e- vedere il- giusto e- udire voce da- del-
[G3588](#) [G2307](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3708](#) [G3588](#) [G1342](#) [G2532](#) [G0191](#) [G5456](#) [G1537](#) [G3588](#)
- στόματος αὐτοῦ.
bocca di-lui
[G4750](#) [G0846](#)

Ed egli disse: L'Iddio de' nostri padri ti ha destinato a conoscer la sua volontà, e a vedere il Giusto, e a udire una voce dalla sua bocca.

15 ὅτι ἔση μάρτυς αὐτῷ πρὸς πάντας ἀνθρώπους, ὧν ἑώρακας καὶ
che- essere testimone a-lui verso- tutto essere-umano dei-quali vedere e-
[G3754](#) [G1510](#) [G3144](#) [G0846](#) [G4314](#) [G3956](#) [G0444](#) [G3739](#) [G3708](#) [G2532](#)

ἤκουσας.
udire
[G0191](#)

Poiché tu gli sarai presso tutti gli uomini un testimone delle cose che hai vedute e udite.

16 καὶ νῦν τί μέλλεις? ἀναστὰς, βάπτισαι καὶ ἀπόλουσαι τὰς ἀμαρτίας
e- ora chi stare-per alzarsi battezzare e- lavare-via le- peccato
[G2532](#) [G3568](#) [G5101](#) [G3195](#) [G0450](#) [G0907](#) [G2532](#) [G0628](#) [G3588](#) [G0266](#)

σου, ἐπικαλεσάμενος τὸ ὄνομα αὐτοῦ.
di-te invocare il- nome di-lui
[G4771](#) [G1941](#) [G3588](#) [G3686](#) [G0846](#)

Ed ora, che indugi? Lèvati, e sii battezzato, e lavato dei tuoi peccati, invocando il suo nome.

17 Ἐγένετο δέ μοι, ὑποστρέψαντι εἰς Ἱερουσαλήμ, καὶ προσευχομένου μου
divenire ma- a-me tornare in- Gerusalemme e- pregare di-me
[G1096](#) [G1161](#) [G1473](#) [G5290](#) [G1519](#) [G2419](#) [G2532](#) [G4336](#) [G1473](#)

ἐν τῷ ἱερῷ, γενέσθαι με ἐν ἐκστάσει,
in- al- tempio divenire me in- stupore
[G1722](#) [G3588](#) [G2411](#) [G1096](#) [G1473](#) [G1722](#) [G1611](#)

Or avvenne, dopo ch'io fui tornato a Gerusalemme, che mentre pregavo nel tempio fui rapito in estasi,

18 καὶ ἰδεῖν αὐτὸν λέγοντά μοι, Σπεῦσον καὶ ἔξελθε ἐν τάχει ἐξ
e- vedere lui dire a-me affrettarsi e- uscire in- in-fretta da-
[G2532](#) [G3708](#) [G0846](#) [G3004](#) [G1473](#) [G4692](#) [G2532](#) [G1831](#) [G1722](#) [G5034](#) [G1537](#)

Ἱερουσαλήμ, διότι οὐ παραδέξονται σου μαρτυρίαν περὶ ἐμοῦ.
Gerusalemme perche- non- accogliere di-te testimonianza riguardo-a- di-me
[G2419](#) [G1360](#) [G3756](#) [G3858](#) [G4771](#) [G3141](#) [G4012](#) [G1473](#)

e vidi Gesù che mi diceva: Affrettati, ed esci prestamente da Gerusalemme, perché essi non riceveranno la tua testimonianza intorno a me.

19 κἀγὼ εἶπον, Κύριε, αὐτοὶ ἐπίστανται ὅτι ἐγὼ ἤμην φυλακίζων καὶ δέρων,
io dire Signore essi conoscere che- io essere guardia e- battere
[G2504](#) [G3004](#) [G2962](#) [G0846](#) [G1987](#) [G3754](#) [G1473](#) [G1510](#) [G5439](#) [G2532](#) [G1194](#)

κατὰ τὰς συναγωγὰς, τοὺς πιστεύοντας ἐπὶ σέ.
secondo- le- sinagoga i- credere su- te
[G2596](#) [G3588](#) [G4864](#) [G3588](#) [G4100](#) [G1909](#) [G4771](#)

E io dissi: Signore, eglino stessi sanno che io incarceravo e battevo nelle sinagoghe quelli che credevano in te;

20 καὶ ὅτε ἐξεχύννεντο τὸ αἷμα Στεφάνου, τοῦ μάρτυρός σου, καὶ
e- quando versare il- sangue Stefano del- testimone di-te e-
[G2532](#) [G3753](#) [G1632](#) [G3588](#) [G0129](#) [G4736](#) [G3588](#) [G3144](#) [G4771](#) [G2532](#)

αὐτὸς ἤμην ἐφεστῶς, καὶ συνευδοκῶν, καὶ φυλάσσω τὰ ἱμάτια τῶν
egli essere stare-vicino e- approvare e- custodire i- mantello dei-
[G0846](#) [G1510](#) [G2186](#) [G2532](#) [G4909](#) [G2532](#) [G5442](#) [G3588](#) [G2440](#) [G3588](#)

ἀναιρούντων αὐτόν.
uccidere lui
[G0337](#) [G0846](#)

e quando si spandeva il sangue di Stefano tuo testimone, anch'io ero presente e approvavo, e custodivo le vesti di coloro che l'uccidevano.

21 καὶ εἶπεν πρὸς με, Πορεύου, ὅτι ἐγὼ εἰς ἔθνη μακρὰν ἔξαποστελεῶ
e- dire verso- me andare che- io in- nazione lontano mandare-via
[G2532](#) [G3004](#) [G4314](#) [G1473](#) [G4198](#) [G3754](#) [G1473](#) [G1519](#) [G1484](#) [G3112](#) [G1821](#)

σε.

te

[G4771](#)

Ed egli mi disse: Va', perché io ti manderò lontano, ai Gentili.

22 Ἦκουον δὲ αὐτοῦ ἄχρι τούτου τοῦ λόγου, καὶ ἐπήραν τὴν φωνὴν
udire ma- di-lui fino-a- questo del- parola e- alzare la- voce
[G0191](#) [G1161](#) [G0846](#) [G0891](#) [G3778](#) [G3588](#) [G3056](#) [G2532](#) [G1869](#) [G3588](#) [G5456](#)

αὐτῶν, λέγοντες, Αἶρε ἀπὸ τῆς γῆς, τὸν τοιοῦτον. οὐ γὰρ
di-essi dire sollevare da- della- terra il- tale non- perche-
[G0846](#) [G3004](#) [G0142](#) [G0575](#) [G3588](#) [G1093](#) [G3588](#) [G5108](#) [G3756](#) [G1063](#)

καθῆκεν αὐτὸν ζῆν!
essere-proprio lui vivere
[G2520](#) [G0846](#) [G2198](#)

L'ascoltarono fino a questa parola; e poi alzarono la voce, dicendo: Togli via un tal uomo dal mondo; perché non è degno di vivere.

23 κραυγαζόντων τε αὐτῶν, καὶ ῥιπτούντων τὰ ἱμάτια, καὶ κονιορτὸν
gridare e- di-essi e- gettare i- mantello e- polvere
[G2905](#) [G5037](#) [G0846](#) [G2532](#) [G4495](#) [G3588](#) [G2440](#) [G2532](#) [G2868](#)

βαλλόντων εἰς τὸν ἀέρα.
gettare in- il- aria
[G0906](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0109](#)

Com'essi gridavano e gettavano via le loro vesti e lanciavano la polvere in aria,

24 ἐκέλευσεν ὁ χιλιάρχος εἰσάγεσθαι αὐτὸν εἰς τὴν παρεμβολήν, εἶπας
comandare il- chiliarca introdurre lui in- la- accampamento dire
[G2753](#) [G3588](#) [G5506](#) [G1521](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3925](#) [G3004](#)

μάστιξιν ἀνετάζεσθαι αὐτὸν, ἵνα ἐπιγινῶ δι' ἣν αἰτίαν οὕτως
flagello esaminare lui affinche- riconoscere attraverso- la-quale causa così
[G3148](#) [G0426](#) [G0846](#) [G2443](#) [G1921](#) [G1223](#) [G3739](#) [G0156](#) [G3779](#)

ἐπεφώνουν αὐτῷ.
gridare-contro a-lui
[G2019](#) [G0846](#)

il tribuno comandò ch'egli fosse menato dentro la fortezza e inquisito mediante i flagelli, affin di sapere per qual cagione gridassero così contro a lui.

25	ὡς	δὲ	προέτειναν	αὐτὸν	τοῖς	ἰμάσιν,	εἶπεν	πρὸς	τὸν	ἐστῶτα
	come-	ma-	stendere	lui	ai-	cinghia,	dire	verso-	il-	stare-in-piedi
	G5613	G1161	G4385	G0846	G3588	G2438	G3004	G4314	G3588	G2476
	ἐκατόνταρχον,	ὁ	Παῦλος,	Εἰ	ἄνθρωπον,	Ῥωμαῖον	καὶ	ἀκατάκριτον,		
	centurione	il-	Paolo	se-	essere-umano	Romano	e-	non-condannato		
	G1543	G3588	G3972	G1487	G0444	G4514	G2532	G0178		
	ἔξεστιν	ὕμῃν	μαστιρίζειν?							
	e-licito	a-voi	flagellare							
	G1832	G4771	G3147							

E come l'ebbero disteso e legato con le cinghie, Paolo disse al centurione ch'era presente: V'è egli lecito flagellare un uomo che è cittadino romano, e non è stato condannato?

26	ἀκούσας	δὲ	ὁ	ἐκατοντάρχης,	προσελθὼν	τῷ	χιλιάρχῳ,	ἀπήγγειλεν,	λέγων,
	udire	ma-	il-	centurione	avvicinarsi	al-	chiliarca	annunciare	dire
	G0191	G1161	G3588	G1543	G4334	G3588	G5506	G0518	G3004
	Τί	μέλλεις	ποιεῖν?	ὁ	γὰρ	ἄνθρωπος	οὗτος	Ῥωμαῖός	ἐστιν.
	chi	stare-per	fare	il-	perche-	essere-umano	questo	Romano	essere
	G5101	G3195	G4160	G3588	G1063	G0444	G3778	G4514	G1510

E il centurione, udito questo, venne a riferirlo al tribuno, dicendo: Che stai per fare? perché quest'uomo è Romano.

27	προσελθὼν	δὲ,	ὁ	χιλιάρχος	εἶπεν	αὐτῷ,	Λέγε	μοι,	σὺ	Ῥωμαῖός	εἶ?
	avvicinarsi	ma-	il-	chiliarca	dire	a-lui	dire	a-me	tu	Romano	essere
	G4334	G1161	G3588	G5506	G3004	G0846	G3004	G1473	G4771	G4514	G1510
	ὁ	δὲ	ἔφη,	Ναί.							
	il-	ma-	dire	si							
	G3588	G1161	G5346	G3483							

Il tribuno venne a Paolo, e gli chiese: Dimmi, sei tu Romano? Ed egli rispose: Sì.

28	ἀπεκρίθη	δὲ	ὁ	χιλιάρχος,	Ἐγὼ	πολλοῦ	κεφαλαίου	τὴν	πολιτείαν	ταύτην
	rispondere	ma-	il-	chiliarca	io	molto	somma	la-	cittadinanza	questa
	G0611	G1161	G3588	G5506	G1473	G4183	G2774	G3588	G4174	G3778
	ἐκτησάμην.	ὁ	δὲ	Παῦλος	ἔφη,	Ἐγὼ	δὲ	καὶ	γεγέννημαι.	
	acquistare	il-	ma-	Paolo	dire	io	ma-	e-	generare	
	G2932	G3588	G1161	G3972	G5346	G1473	G1161	G2532	G1080	

E il tribuno replicò: Io ho acquistato questa cittadinanza per gran somma di denaro. E Paolo disse: Io, invece, l'ho di nascita.

29	εὐθέως	οὖν	ἀπέστησαν	ἀπ'	αὐτοῦ	οἱ	μέλλοντες	αὐτὸν	ἀνετάζειν,		
	direttamente	dunque-	allontanarsi	da-	di-lui	i-	stare-per	lui	esaminare		
	G2112	G3767	G0868	G0575	G0846	G3588	G3195	G0846	G0426		
	καὶ	ὁ	χιλιάρχος	δὲ	ἐφοβήθη,	ἐπιγνοῦς	ὅτι	Ῥωμαῖός	ἐστιν,	καὶ	ὅτι
	e-	il-	chiliarca	ma-	temere	riconoscere	che-	Romano	essere	e-	che-
	G2532	G3588	G5506	G1161	G5399	G1921	G3754	G4514	G1510	G2532	G3754
	αὐτὸν	ἦν	δεδεκώς.								
	lui	essere	legare								
	G0846	G1510	G1210								

Allora quelli che stavan per inquisirlo, si ritrassero subito da lui; e anche il tribuno ebbe paura, quand'ebbe saputo che egli era Romano; perché l'aveva fatto legare.

30	Τῇ	δὲ	ἐπαύριον,	βουλόμενος	γνῶναι	τὸ	ἀσφαλές,	τὸ	τί	
	alla-	ma-	il-giorno-dopo	volere	conoscere	il-	sicuro	il-	chi	
	G3588	G1161	G1887	G1014	G1097	G3588	G0804	G3588	G5101	
	κατηγορεῖται	ὑπὸ	τῶν	Ἰουδαίων,	ἔλυσεν	αὐτόν	καὶ	ἐκέλευσεν	συνελθεῖν	
	accusare	sotto-	dei-	Giudeo	sciogliere	lui	e-	comandare	venire-insieme	
	G2723	G5259	G3588	G2453	G3089	G0846	G2532	G2753	G4905	
	τοὺς	ἀρχιερεῖς	καὶ	πᾶν	τὸ	συνέδριον.	καὶ	καταγαγὼν	τὸν	Παῦλον,
	i-	sommo-sacerdote	e-	tutto	il-	sinedrio	e-	condurre-giu	il-	Paolo
	G3588	G0749	G2532	G3956	G3588	G4892	G2532	G2609	G3588	G3972
	ἔστησεν	εἰς	αὐτούς.							
	stare-in-piedi	in-	essi							
	G2476	G1519	G0846							

E il giorno seguente, volendo saper con certezza di che cosa egli fosse accusato dai Giudei, lo sciolse, e comandò ai capi sacerdoti e a tutto il Sinedrio di radunarsi; e menato giù Paolo, lo fe' comparire dinanzi a loro.